



Zastava dana / Flag of the day



Naopačke naglavačke / Upside down



Vjetar na desno! / Wind on 3 o'clock!



Samo ja tu radim... / Only I am working here...

RASPORED / SCHEDULE

Petak / Friday 25.6.2010

11:00 Jedrenja - "štap" kurs

11:00 Winward / Leeward races

Jučerašnja regata startala, ali nakon 50 minuta vjetar prestao i nije se vratio
Yesterday's regatta started but after 50 minutes wind stopped and never came back

Jedra spremna, vjetar bio i nestao

Sails ready, wind came and disappeared

Kladionice su vrlo aktualne. Afere oko namještanja rezultata nogometnih utakmica diljem Europe vrte se u svim medijima. U tijeku je i Svjetsko nogometno prvenstvo u Južnoj Africi. Englezi su se kladili na ishod maratonskog meča 1. kola na trećem Grand Slam turniru sezone u kojem su tri dana na terenu broj 18 All England kluba igrali Amerikanac John Isner i Francuz Nicolas Mahut. Ukupno, tek koju povrh jedanaest sati. Dobio je Amer, u petom setu bilo je 70:68. Wimbledon je nakon 33 godine pohodila i engleska kraljica. Hoće li u Cres na državno prvenstvo doći Marin Lovrović st.? Teško je prognozirati. Ništa nije sigurno. Onih koji gube ima daleko, daleko više nego sretnih dobitnika.

Ni kladiti se da će vjetar puhati u Cresu više ni dobitna kombinacija. Jučer ga nije bilo ili barem nije bilo ga dovoljno da se održi barem jedno jedrenje. Puhalo je u jutarnjim satima. Burin snagom od 7 do 15 čvorova. Dat je i start. No vjetra je bilo dovoljno za prvu «orcu» i prvu «krmu». Razmišljao je regatni odbor o skraćanju. No vjetar to nije dozvolio promjenio je smjer i prestao puhati.

Čekalo se na maestral. Crta je bila škuro plava, dobro vidljiva, ali stalno jednako daleka. Maestral nije zapuhao. Ostao je vjetar samo san.

Neobavljena posla jedriličari su se vratili u cresku Marinu. Na pivo. Na televizijski prijenos utakmice između Slovačke i Italije. Slovaci su bili zadovoljniji – ni nogomet više nije igra u kojoj se sada već bivši svjetski prvaci Talijani provlače kroz iglene uši...

Većina njih je i rezervirala mjesto u nekom od creskih restorana. Vjetar nije jučer puhao, ali druga creska konstanta, sinoć nije zakazala. Riblja i mesna ponuda je još uvijek dobitna kombinacija...

Betting places are very actual. Scandals regarding fixings of the soccer games in Europe are in all media. World Cup is taking place as we speak. English were betting on never-ending match between that was going on for three days on the Court 18 in Wimbledon. In total, a shade over eleven hours. American won, it was 70:68 in fifth set. British Queen Elizabeth II also visited Wimbledon for the first time in 33 years. Will Marin Lovrović Sr. come to the Croatian championship in Cres? It's hard to guess. Nothing is certain. There's a lot more of them who lose than winners.

It's not even certain that wind will blow in Cres anymore. Yesterday there wasn't enough of it, or at least to have one regatta. Wind was blowing in morning hours. Burin of 7 to 15 knots. Even start was given. But wind was sufficient solely for first upwind and first downwind part. Race committee thought for a while about continuing. But wind changed and then stopped blowing.

Maestral was awaited. Line on the horizon was dark blue, very visible but it remained as distant as ever. Maestral never blew. It ended up being just a dream.

With unfinished business sailors returned to marina. For a beer. There was telecast of Italy and Slovakia from the World Cup going on. Slovaks came out more content, they won – soccer isn't the game the game it was with Italians passing through barely.

Majority of sailors reserved place in some of the Cres' restaurants. Wind wasn't blowing too hard but other Cres constant didn't disappoint. Fish and meet offer is still a winning combination.



ORC Open Croatian Championship 2010

Rezultati / General results - Class: ORC A

Ord	Sail nr.	Bow	Yacht	Owner	Club	Type	r1	r2	r3	r4	Points
1	ITA15244	66	Reve de Vie 2	Ermanno Galeati	CN Sanbenedettese	Grand Soleil 43BC	7	2	2	2	13
2	CRO1625	62	Nube	Diego Zanco	SCOR, Rijeka	X 41	5	1	3	5	14
3	CRO1727	28	All 4 One	Doctrina, doo	JK Labud, Split	Salona 42R	10	4	1	1	16
4	SVK1	3	Quebramar	FYC Slovakia	FYC Slovakia	JV 42	2	6	8	7	23
5	CRO2513	13	Teuta	Igor Grgièeviaè	NK Kenwood, Zagreb	Comet 45S	4	5	10	4	23
6	ITA15504	12	Selene	Massimo De Campo	YC Lignano	Dehler 44 mod.	11	8	4	3	26
7	CRO6482	24	Gringo 2	JK Uskok, Zadar	JK Uskok, Zadar	A 40	6	7	5	8	26
8	CRO1072	20	Jonathan RR	VI Vala, d.o.o.	JK Vega, Pula	A 40	8	3	7	13	31
9	ITA14409	15	Sayonara	Roberto Bertocchi	CDV Muggia	Millenium 40	3	12	12	12	39
10	AUT070	26	Aquila	Felix Riedl Management	BYC	JV 49	13	11	9	10	43
11	CRO4311	9	Barba Branko	Orvas plus, d.o.o.	JK Labud, Split	IMX 45	14	DNF	6	6	44
12	ITA16080	31	Oscar+	Aldo Parisotto	YC Lignano	Grand Soleil 46R	12	10	13	11	46
13	ITA15420	67	Pitikao	Paolo Balercia	SEF Stamura, Ancona	Millenium 45	9	DNF	11	9	47
14	ITA1000	14	Brava	Liberino Grandi	CV Alto Adriatico	Farr 49	1	DNF	DNC	DNC	55
15	AUT700	8	Ono	Helmuth Boehm	UYCNs	Vrolijk 42	OCS	9	14	14	55
16	CRO4444	30	AWT	Fairtrade, d.o.o.	JK Medvešèak, Zagreb	X 43	15	DNC	15	15	63
17	CRO1553	27	X-Cite	Angelina Tours, d.o.o.	JK Šibenik, Šibenik	X 41	DNF	DNC	16	16	68

Rezultati / General results - Class: ORC B

Ord	Sail nr.	Bow	Yacht	Owner	Club	Type	r1	r2	r3	r4	Points
1	ITA15037	29	Sagola GS	Fausto Pierobon	CV Faro Piave Vecchia	Grand Soleil 37BC	2	4	1	1	8
2	CRO13464	68	Mareus	Ivan Drinkoviæ	JK Špinut, Split	First 40.7	5	2	2	2	11
3	ITA137	4	Escandalo	Manuele Costantin	YC Adriaco	M37	1	1	8	5	15
4	CZE117	16	Three Sisters	First sailing SRO	TSSK	First 40.7	4	3	5	3	15
5	CRO1545	22	Anđela X	Branko Iljadica Rapo	JK Val, Šibenik	X 37	3	5	4	7	19
6	ITA3701	6	Morgan	Nicola de Gemmis	CC Barion	Grand Soleil 37BC	DNF	9	3	4	27
7	CRO1177	25	Orca	Davor Zanini	JK Delfin, Pula	First 40.7	6	6	7	8	27
8	CRO2211	1	Squalo Bianco	Frane Barbieri	JK Opatija, Opatija	Vrolijk 37 mod.	OCS	8	6	6	31
9	SVK69	7	Sixtynine	Richard Schultz	Brutal Fish YC	First 40.7	7	7	9	9	32
10	NZL956	23	Christopher	Jiri Spurny	Èešky Yacht Club	First 40.7	8	DNF	10	10	39

Group A

Open Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



Reve de Vie 2

Group B

Open Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



Sagola GS

Group A

Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



Nube

Group B

Croatian Championship

Prvo mjesto / *First Place*



Mareus

Nema vjetra? Sutra je novi dan / No wind? Tomorrow is a new day



Bojan Gale



Tihana Tadinac

Toliko truda, a sve je otišlo u nepovrat "nestajućim" vjetrom. Krenulo je obećavajuće, ali vjetar jednostavno nije bio spreman na suradnju. Epilog je bio jedriličarska verzija "čekanja Godota", gdje je vjetar igrao ulogu nepostojeće osobe. Koji sat čekanja i regatni odbor je odlučio podvući rezime ispod zbivanja na regatnim poljima... Na čelu samog odbora je Bojan Gale, naš izvor za procjenu ovog, ukupno neuspješnog dana.

Ujutro je krenula bura, ali smo već po prognozama znali da će ona pasti, ali ne da će se to dogoditi tako brzo. Samo jedrenje je ukupno trajalo oko 45-50 minuta, izgledalo je donekle obećavajuće, ali jednostavno danas nije išlo. Prestanak vjetra se dogodio oko podne, a čekali smo do zadnjeg mogućeg trenutka, 3:30, kada smo mi iz odbora donijeli konačnu odluku o prekidu jedrenja za danas. Što reći za sutra? Naravno da će biti konzultacija u skladu s prognozom, ali po prvim izvješćima izgleda obećavajuće. Moguća su čak i tri plova, ali naravno uz idealne uvjete. Vidjet ćemo sutra, nadajmo se, sve će se znati kad svane novi dan...

S jedriličarske strane je barem bilo sličnih iskušenja, ali i većih frustracija za posade željne jedrenja. Stoga je vrijedno čuti percepciju dana iz usta jedne od dvije kormilarke na ORC Otvorenom prvenstvu Hrvatskeu jedrenju Tihane Tadinac, Barba Branko (IMX45) JK Labud Split.

Uvjeti su bili loši u smislu vjetra koji je jednostavno slabio. Naš start je bio također loš, ali uspjeli smo se probiti naprijed, premda nas je prekid jednostavno omeo u ovom pokušaju nadoknade gubitka vremena. Mislim da je ukupno puno lakše kontrolirati stanje i voziti po slabijem vjetru. Ovo nam je kao posadi treća regata skupa, tako je kako je. Inače, to je iskusna posada, nadala sam se da će osim Nevenke Ćuk i mene biti još koja cura iz Frapa Women's Match Race Teama, ali zbog akademskih obveza i rokova u ovom dijelu ljeta to se nije dogodilo. Inače, članovi naše posade su vrhunski jedriličari, ali fali nam barem dva do tri čovjeka za kile i za vremenske uvjete. Nadam se najboljem, sutra je novi dan pa krećemo opet.

So much effort and everything went to naught with the wind's disappearance act. It started promising, but wind simply wasn't cooperating. Epilogue was sailing version of 'waiting for Godot', where wind was playing the non-existing character. Hour of wait here and there and racing committee decided to draw the line on today's turn of events on the water. Person in charge of committee is Bojan Gale, our source to give us resume of this largely unsuccessful day.

This morning bura started, but we already knew, according to the forecast, that it will go down, but not that it will happen so fast. Actual sailing lasted around 45-50 minutes, and it looked somewhat promising, but it simply wasn't to be. Wind stoppage occurred around noon, and we still waited until the last possible moment, 3:30 PM, when us in committee made final decision to suspend racing for today. What to say about tomorrow? Of course we will consult in accordance with the forecast that, as of now, sounds promising. Even three races are possible, but of course under the ideal conditions. We'll see tomorrow, let's hope but as always, it will be all known when new dawn rises.

From the sailboating perspective there were similar challenges but also bigger frustrations for crews hungry for racing. Thus, it's worthy to hear perception of the days through the eyes of one of the two female skipper on ORC Open Croatian Championship Tihana Tadinac, Barba Branko (IMX45) Labud Split.

Conditions were bad in the sense of wind that was continually weakening. Our start was lousy as well, but we managed to make some gains, though the race suspension simply made impossible for us to continue making this time. I think it's much easier to control situation and skip on lighter winds. For this crew, it's our third race that we're together, so it is what it is. Anyway, it's an experienced crew though I hoped that aside from Nevenka Ćuk and me there would be at least few more girls from Frapa Women's Match Race Team, but with school obligations in this part of summer it wasn't possible for them. Overall, members of our crew are top sailors, but we're missing two to three people on board for weight and weather conditions. I hope for the best, tomorrow's the new day so we go at it again.

“ Moguća su čak i tri plova, ali naravno uz idealne uvjete. *Even three races are possible, but of course under the ideal conditions.* ”



Napravili smo interview sa Astrid Kuljanić, mladom jazzom glazbenicom
We made an interview with Astrid Kuljanić, young jazz musician

Glazbeni element tjedna / *Musical element of the week*



Jedriličari rade svoje, ali i glazbenici ne miruju. Barem, ako je suditi po mladoj umjetnici Astrid Kuljanić, čiji su korijeni inače iz obližnje creske Martinšice. Ona je alfa i omega glazbene manifestacije Crescendo Music Festivala, kojoj se na milozvučan način nadopunjuje muške okršaje na moru, kao i tek započet Dan Trešanja za osladiti se. Astrid, sa svojom nepresušnom energijom, je tražena, pogotovo kroz ovaj tjedan, ali uspjeli smo, njezinom susretljivošću i kratko porazgovarati o večerašnjem koncertu koji će na dostojan način podariti građanima i posjetiteljima Cresa danas navečer s početkom u 21 sat u Ljetnom kinu.

Astrid, kako je došlo do same ideje o festivalu?

Ovo je treće izdanje a prvijenac je krenuo na ljetu 2008. godine. Htjeli smo pružiti jednu raznolikost glazbe ovdje na otoku i ovo je bila dobra prigoda za to. U početku sam je pokrenula u suradnji s Hrvatskom glazbenom unijom, a od ove godine postoji sama umjetnička organizacija Crescendo koja je preuzela samu organizaciju festivala i u biti ga formirala njegov sadržaj.

Sigurno da si imala i specifičnu namjeru s festivalom, jer ipak je to jedna novotarija za sam grad Cres, a posebnost je da je to baš u sklopu Creskog jedriličarskog tjedna?

Da, točno. Ustvari, moja intencija je bila spojiti ugodno s korisnim, jer sam inače sam vezana s Cresom preko Martinšice vrlo bliske mjestu odakle i potječem i gdje mi roditelji žive. Termin je oduvijek bio ovaj isti, a našli smo se skupa sa organizatorima ove regate, tako da je ispalo fino, jer oba događanja daju Cresu dva prepoznatljiva elementa.

Koja riječ o samom nastupu, kao i tvom ukupnom glazbenim putevima.

Inače, ovaj put ću se pridružiti triu Krune Levačića, pa ćemo za ovu prigodu ispasti kvartet, što me jako raduje. Matični mi je bend Mildreds, a tamo, kao i na ovoj manifestaciji sviramo jazz, pa pozivam sve zainteresirane da dođu na i uživaju u showu, jer će svirka biti odlična. Festival se, da ne zaboravimo održava i subotu, s druga dva umjetnička sastava, a u fešti sudjeluju lokalna udruga Ruta koja proizvodi tradicionalne creske proizvode, kao i dvije slikarice sa izložbama Iva Pevalek i Magrit Dittman-Soldičić. Hvala Astrid, nećemo zaboraviti, a poziv je vjerujemo dovoljan, svim ljubiteljima dobre glazbe.

Sailboaters are doing their thing but musicians aren't staying put either. At least, if we can judge by young artist Astrid Kuljanic, whose roots are from nearby village Martinscica. She's the driving force of Crescendo Music Festival, which will add sweet tunes to the duels on the sea, as well and sweets that Cherry Days bring to Cres giving this week truly unique ingredients. Astrid, with her ongoing energy is wanted all over, especially this week, but we were able to her catch up with her about tonight's concert, which she will perform in worthy way in front of Cres residents and visitors with 9 PM start in the Summer movie theater.

How did you come to the idea to start this festival Astrid?

This is our third edition of it and the initial one started during summer of 2008. We wanted to offer variety of music here on island and this was a good opportunity to do so. In the beginning I had Croatian Musical Union as a partner but from this year artistic organization Crescendo took over it and formed the current content.

I'm sure you've had specific intention with festival because it is a novelty for town of Cres and a unique feature of the Cres Sailing Week?

Yes, exactly. In reality, I tried to combine pleasure with usefulness, as I'm fairly tied with Cres, being from nearby Martinscica where I hail from and where my parents still live. Date on the calendar was always the same, it's just that this year we've coordinated it with the regatta organizers and everything came up great because both events give Cres two unique elements.

Word or two about the actual program, along your actual musical history.

This time, I will join the trio Krune Levacica so we will end up being a quartet for this occasion, which makes me happy. My original band is Mildreds, and there, as well as this time the genre of music we will sing is jazz, so I call on all the interested to come and enjoy the show because play will be excellent. Not to forget that Festival goes on Saturday, with other two bands, as well as two painters that will exhibit their work, Iva Pevalek and Magrit Dittman-Soldicic. Thank you Astrid, forget we won't, and call is, I believe, sufficient, to all the lovers of good music.



Restoran Marina

Specijalni popusti za sudionike regate
 Special discount for regatta competitors

25.06.2010. Petak / *friday*

Ručak / Lunch

Teleći ragu, zeleni žličnjaci, salata miješana, desert

The veal ragu, green gnocchi, mixed salad, desert 60kn

Večera / Supper

Riblji odrezak na pariški, pirjana riža, salad, icecream

fish cutlet, steamed rice, salad, icecream 65kn



ORC OPEN CROATIAN CHAMPIONSHIP 2010 CRES 19-26.06.2010.



www.scor.hr

Jeste li znali? / Did you know?

Osim po izduženom obliku i ukupnoj veličini, još jedno prirodno bogatstvo izdvaja otok Cres od njegovih jadranskih rođaka. To je Vransko jezero, koje se nalazi nekako u srcu samog otoka na prostoru od 5.5 km kvadratnih. Specifičnost ovog jezera je da se slatkovodno jezero takve veličine nalazi na otoku okruženom slanom, morskom vodom. Nije, stoga, ni čudno da je upravo Vransko jezero osim autohtonosti i glavni rezervoar pitke vode otoka Cresa, koje ima više od 200 milijuna metara kubičnih. Najdublji dio ovog jezera je 84 m, a specifičnost je i u tome da je iako je njegov vodostaj na 13 m nadmorske visine, njegov najdublji dio je oko 61 m ispod razine mora. Po tim karakteristikama smatra se kriptodepresijom. Od ribe, Vransko jezero obiluje šaranom i štukom.

Kao i mnoge druge prirodne ljepote i ova ima specifičnu legendu. Ona govori o dvije sestre Gavanke koje su nekad davno bile vlasnice polja koje je bilo točno na licu mjesta gdje je danas Vransko jezero. Jedna sestra je bila bogata, ali škrtka dok je druga bila tek siromašna. Bogata sestra je počela otmati zemlju svojoj siromašnoj sestri, ali i prema ostalim siromasima u kraju je okrutno postupala. Kako i priliči, na nju je pala božja kazna, potres i potop tijekom kojeg je potopljen njen zamak. Prema toj legendi ostaci zamka se vide i dan danas, a katkada za oluje, čuje se i zvonjava iz vodenih dubina.

Aside from long look and overall length, another natural wealth separates island Cres from its other Adriatic cousins. It's Lake Vrana, which is situated in the heart of island proper on the space of 5.5 square km. Specific thing about this lake is that such sweetwater lake is located on the island surrounded by salty, sea water. Hence, it's not so surprising that Lake Vrana, aside from being a true original is a main water resource for the island of Cres with 200 million cubed m. Deepest part of this lake is 84 m, and specificity lies in the fact that, although its level is about at 13 m higher from the level of sea, its deepest part is around 61.5 m below the sea surface. According to these characteristics makes it cryptodepression. Lake Vrana is rich in fishlife, specifically carp and pike. As it goes with many other natural beauties, this one has a specific legend as well. It talks about two Gavanke sisters that were, once upon a time, owners of the field where today's lake stands. One sister was rich but stingy, while other one was just poor. The rich sibling started taking away her sister's land, but she was also behaving cruelly towards the other poor people in the village. As its warranted, on her fell the God's wrath, quake, and flood, during which her castle was flooded. According to this legend, remnants of the castle are visible to this day and somehow, during storms, you can hear the bells ringing out of the lake's depths.



Vransko jezero / Lake Vrana

Kao alternativu jedrenju, možda planinarenje? As alternative to sailing, perhaps hiking?

SIS (639 m)

Ishodišna točka je prijevoj Križići (371 nad morem), gdje se odvaja cesta za Beli. Odmah blizu tog prijevoja, gdje se napušta sama cesta, treba se krenuti lijevo u sjevernom smjeru po grebenu pastirskom stazom uz ogradu od suhozida. Prvi dio staze je dosta strm i putem prati suhozid. Cijela padina je puna kadulje što je i velika čar ovog uspona. Pogled koji puca s grebena pruža se do Krka i Riječkog zaljeva, a kad se dođe na vrh vidljiva je Učka, otok Cres s Riječkim zaljevom, kao i Gorskim kotarom u pozadini. Prosječan uspon traje otprilike 45 minuta.

GORICA (648 m)

Gorica je čak i viša od Sisa. A upravo se od Sisa i može stići na Goricu i to kroz 30 minuta hodanja po grebenu u sjevernom smjeru. Postoji mali silaz kojim se stiže na široko i zaobljeno i Velo sedlo.

SIS (639 m)

Starting point is the Križići notch (371 m above sea), where road for Beli forks out. Very close to the notch, where road diverges, one needs to take left in the direction of north using ridge of shepherd's path following stonewall.

First portion of the road is pretty steep and follows stone wall for a part. The whole valley is full of sage, which gives a great pleasure to this climb. View from the top is breathtaking, with Učka, island Cres with Bay of Rijeka, and Gorski Kotar in the background. The average hike takes about 45 minutes.

GORICA (648 m)

Gorica is higher even than Sis. And exactly from Sis you can make it to Goricu and through 30 minutes by ridge in the northern direction. There is a small downhill approach to a wide and rounded Velo sedlo (vale).

Uzburkane strasti pred televizorom / Stirred passions in front of TV



Kontrast emocija / Emotional contrast



Mali zeleni / Little green ones

Gooooooooooooo!!!!!!!



E da mi je ovdje jedrit / I wish I could sail wit them



Pratite zeleno / Follow the green color



Prokleti kabeli! / Damned cables!



Svi zajedno / All together



Već bi bilo vrijeme za jest... / I think it's lunch time already



Pivu uz ovakav smiješak... mmm / Beer and this smile...mmm



Balerina / Ballet dancer

